

## CH\_VB 81.509 vom 19. März 1982

Bundesverwaltung, 1982-03-19, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_81.509](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_81.509)

FR: CH\_VB 81.509 du 19 mars 1982

IT: CH\_VB 81.509 del 19 marzo 1982

### Erwägungen

#### E. 19

März 1982 535 Postulat Jelmini den sind. Das gleiche gilt für andere Stoffe: Baumwolle, Jute, Viskosefasern. Im Unterschied zu diesen entwickeln aber brennende Stoffe aus Acrylfasern ein äusserst giftiges Gas: die Blausäure (HCN). Der Bundesrat wird deshalb ersucht, 1. Sobald als möglich die notwendigen Massnahmen zu treffen, um die Verwendung von Materialien aus Polyacryl- fasern in öffentlichen Lokalen (insbesondere Tanzlokalen), Autos, Flugzeugen usw. zu verbieten; 2. Die Feuerschutzbehandlung für Vorhänge, Teppiche, Tapezierstoffe und andere für Wohnräume bestimmte Mate- rialien aus Polyacrylfasern obligatorisch zu erklären. Texte du postulatele 7 octobre 1981 Les tissus d'ameublement et de décoration les plus vendus en Suisse contiennent de la matière acrylique: orlon, acry- lan, dralon, dolan, zetran, etc. Ces tissus brûlent facilement, à moins d'avoir été traités et rendus ininflammables. Il en va de même pour d'autres tissus: coton, jute, viscose, fibranne. A la différence de ceux-ci, cependant, les tissus acryliques dégagent, en brûlant, un gaz extrêmement toxi- que: l'acide cyanhydrique (HCN). Le Conseil fédéral est par conséquent invité: 1. A prendre au plus vite les mesures permettant d'inter- dire l'emploi de matériaux en polyacrylique dans les lieux publics (surtout dans les salles de bal), ainsi que pour les automobiles, les avions, etc.; 2. A rendre obligatoire l'ignifugation des tentes, tapis, tapisseries et autres matériaux en polyacrylique destinés aux habitations. Testo del postulato del 7 ottobre 1981 I tessuti di arredamento più venduti in Svizzera sono in tes- tuto acrilico: orlon, acrylan, dralon, dolan, zetran ecc. Que- sti tessuti, se non sono stati trattati e resi ininfiammabili, bruciano molto facilmente. La stessa cosa succede per altri tessuti: cotone, juta, viscosa fibranne. A differenza però con questi, i tessuti acrilici, bruciando, sviluppano un gas estremamente tossico: l'acido cianidrico (HCN). Invito quindi il Consiglio federale: 1. A prendere al più presto le misure necessarie a proibire l'uso di materiali in polyacrilico nei luoghi pubblici, (soprat- tutto nelle sale da ballo) per le automobili, per gli aerei ecc.; 2. A rendere obbligatorio il trattamento anti-infiammabile per tende, tappeti, tessuti da tapezzeria e altri materiali in polyacrilico destinati alle abitazioni. Mitunterzeichner - Cosignataires - Cofirmatari: Aubry, Borei, Brélaz, Christinat, Cotti, Gloor, Jaggi, Kopp, Leuen- berger, Pini, Robbiani, Spreng, Vannay (13) Schriftliche Begründung - Développement par écrit - Motivazione scritte Bruciando, le fibre di polyacrilico sviluppano acido ciani- drico: un gas molto tossico. L'alta tossicità di questo gas gli ha valso una triste noto- rietà: veniva infatti usato nelle camere a gas naziste proprio per la rapidità con cui viene assorbito dalle mucose bron- chiali. La morte colpisce infatti chi respira soli 50 mg. di HCN, mentre occorrono 200 mg. di cianuro di sodio o di potassio per provocare un decesso. Un ng. di tessuto di polyacrilico sviluppa, bruciando, ben 15 mg. di acido cianidrico. Progressi considerevoli sono stati fatti negli ultimi anni nel processo per rendere anti-infiammabili i tessuti di ogni tipo. Questo trattamento non è possibile per tessuti usati per l'abbigliamento, in quanto li rende meno morbidi e meno permeabili all'aria.

Questi inconvenienti non hanno importanza per i tessuti di arredamento. Schriftliche Erklärung des Bundesrates Déclaration écrite du Conseil fédéral Dichiarazione scritte del Consiglio federale II Consiglio federale è disposto ad accettare il postulato. Überwiesen - Transmis #ST# 81.588 Postulat Jelmini Statistische Untersuchungen. Konzentration Regroupement des enquêtes statistiques Wortlaut des Postulates vom 15. Dezember 1981 Der Bundesrat wird gebeten zu prüfen, ob es Möglichkeiten gibt, im Rahmen des neuen Verwaltungsorganisations- gesetzes die statistischen Erhebungen zu konzentrieren und die Regionen statistisch besser zu erfassen. Texte du postulat du 15 décembre 1981 Le Conseil fédéral est invité à examiner la possibilité de concentrer les enquêtes statistiques, et cela dans le cadre de la nouvelle organisation de l'administration fédérale, ainsi que de développer leur dimension régionale. Mitunterzeichner - Cosignataires: Barras, Cantieni, de Chastonay, Columberg, Cotti, Dirrer, Dürr, Feigenwinter, Frei-Romanshorn, Huggenberger, Humbel, Iten, Kaufmann, Keller, Koller Arnold, Kühne, Müller-Lucerne, Nussbaumer, Oehler, Pedrazzini, Pini, Robbiani, Röthlin, Scherer, Tochon, Weber Leo, Wellauer, Zbinden, Ziegler-Soleure (29) Schriftliche Begründung - Développement par écrit 1. La statistique officielle au niveau de l'Administration fédérale est dispersée dans de nombreux Offices des divers Départements. Cette dispersion a pour conséquence d'alourdir l'appareil de collecte de données auprès des ménages et des entreprises, de rendre peu transparente la consultation des informations statistiques pour les utilisateurs, ainsi que de ne pas tenir dûment compte de l'aspect régional des statistiques. 2. Même si des efforts de coordination ont été entrepris, la dispersion est telle qu'ils ne suffisent pas à empêcher des parallélismes dans les enquêtes. La procédure de consultation de la loi fédérale réglant l'observation de la conjoncture et l'exécution des enquêtes sur la conjoncture a montré que les entreprises souhaitent une simplification et une coordination accrues des enquêtes statistiques. De même, les cantons ont fait valoir leur intérêt à pouvoir disposer de données statistiques régionalisées. Il ne semble pas que dans ce domaine, au niveau de l'élaboration de l'ordonnance de cette loi prévoyant la liste des enquêtes statistiques conjoncturelles à effectuer, on ait adopté une solution satisfaisante. 3. La statistique est un des domaines typiques de l'activité administrative, qui est directement confronté aux applications informatiques du traitement de l'information. La statistique peut beaucoup profiter des moyens informatiques, aussi bien au niveau du traitement des informations (lecteurs optiques) que sur le plan de la diffusion des données (accès direct aux banques de données). De plus, les utilisateurs (et notamment les autorités cantonales) pourraient accéder plus rapidement aux sources statistiques qui seraient localisées en un seul et même lieu. Il est donc nécessaire d'avoir dans ce domaine une politique cohérente et généralisée de développement des moyens informatiques à disposition.

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Postulat Bacciarini Blausäure. Schutzmassnahmen Postulat Bacciarini Acide cyanhydrique. Mesures de protection Acido cianidrico. Misure di protezione In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1982 Année Anno Band II Volume Volume Session Frühjahrssession Session Session de printemps Sessione Sessione primaverile Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 15 Séance Seduta Geschäftsnummer 81.509 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 19.03.1982 - 08:00 Date Data Seite 534-535 Page Pagina Ref. No

**E. 20**

010 353 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.